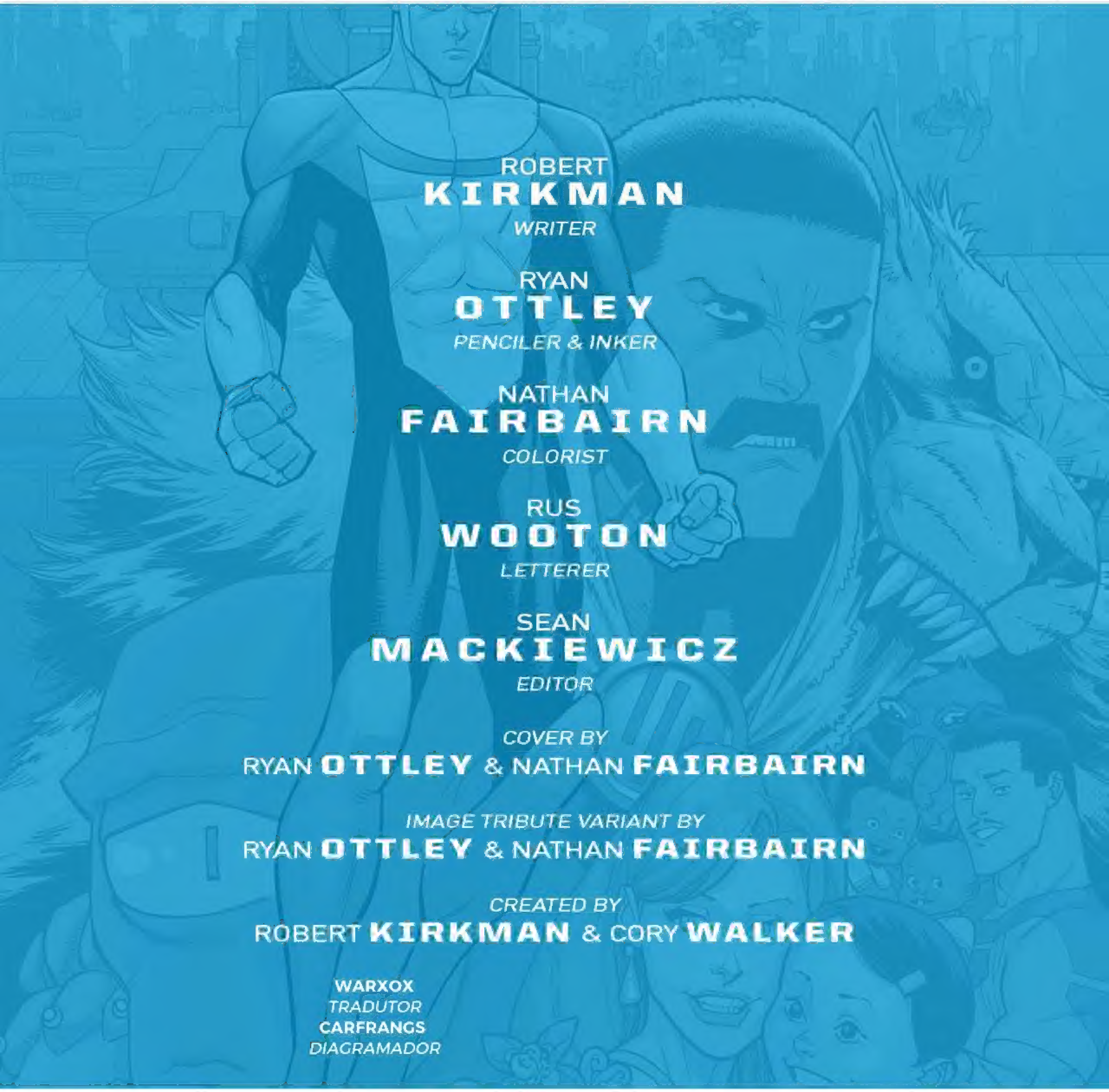
Essa é uma tradução independente sem fins lucrativos feita por fãs. Todos os direitos são reservados à editora e às suas respectivas propriedades intelectuais. Essa cópia deve ser destruída após 24 horas caso o leitor não tenha direito de uso cedido pela editora original.

PARTE UM DE DOZE

#133 / A MELHOR REVISTA DE SUPER-HERÓI DO UNIVERSO
INVENCÍVEL
GUARDIÕES DO GLOBO
O FUTURO DOS QUADRINHOS
25
image
EST. 1992
O FIM DE TODAS AS COISAS
SKYBOUND
PARTE UM DE DOZE

INVENCÍVEL



ROBERT **KIRKMAN**
WRITER

RYAN **OTTLEY**
PENCILER & INKER

NATHAN **FAIRBAIRN**
COLORIST

RUS **WOOTON**
LETTERER

SEAN **MACKIEWICZ**
EDITOR

COVER BY
RYAN **OTTLEY** & NATHAN **FAIRBAIRN**

IMAGE TRIBUTE VARIANT BY
RYAN **OTTLEY** & NATHAN **FAIRBAIRN**

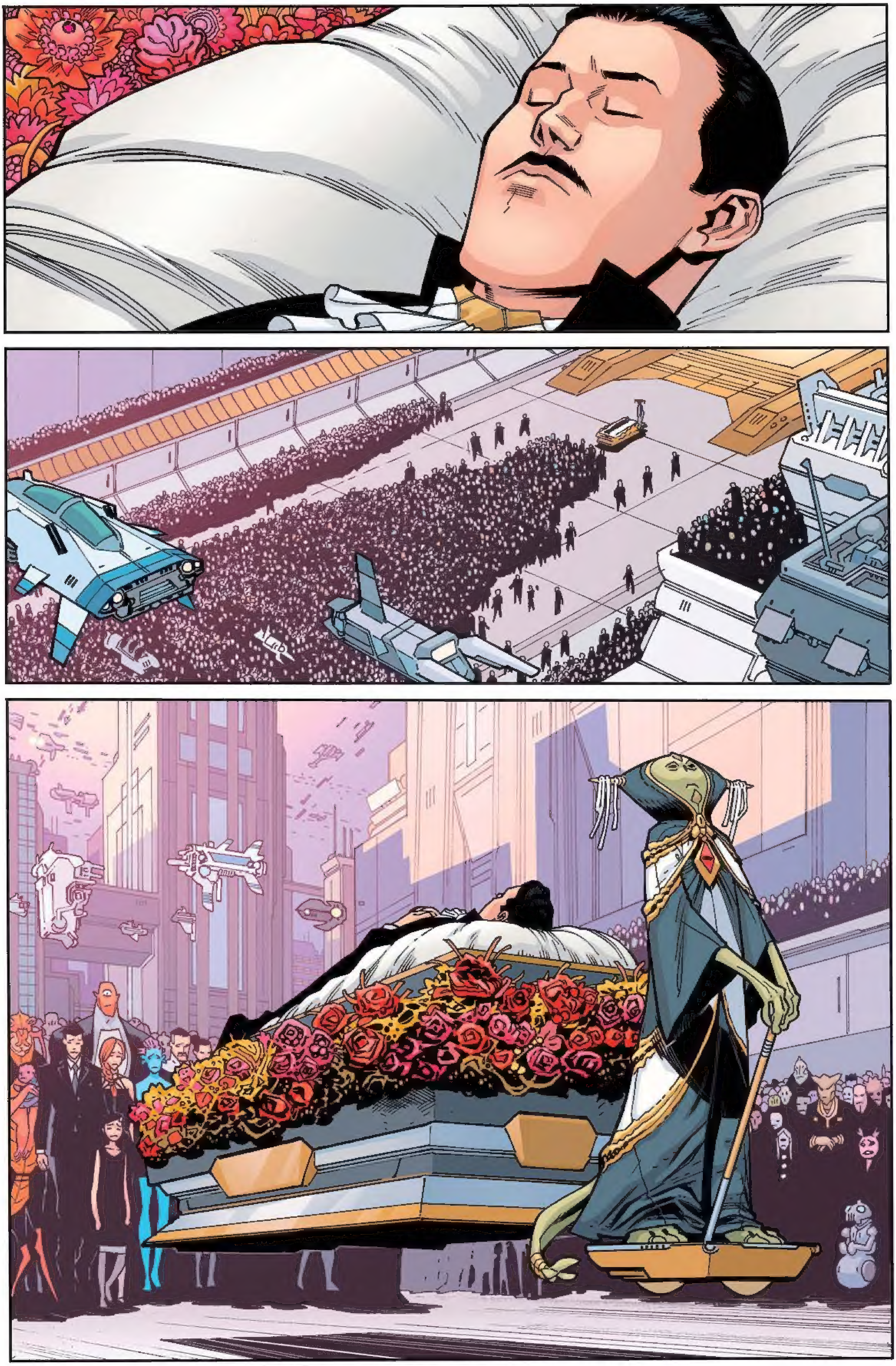
CREATED BY
ROBERT **KIRKMAN** & CORY **WALKER**

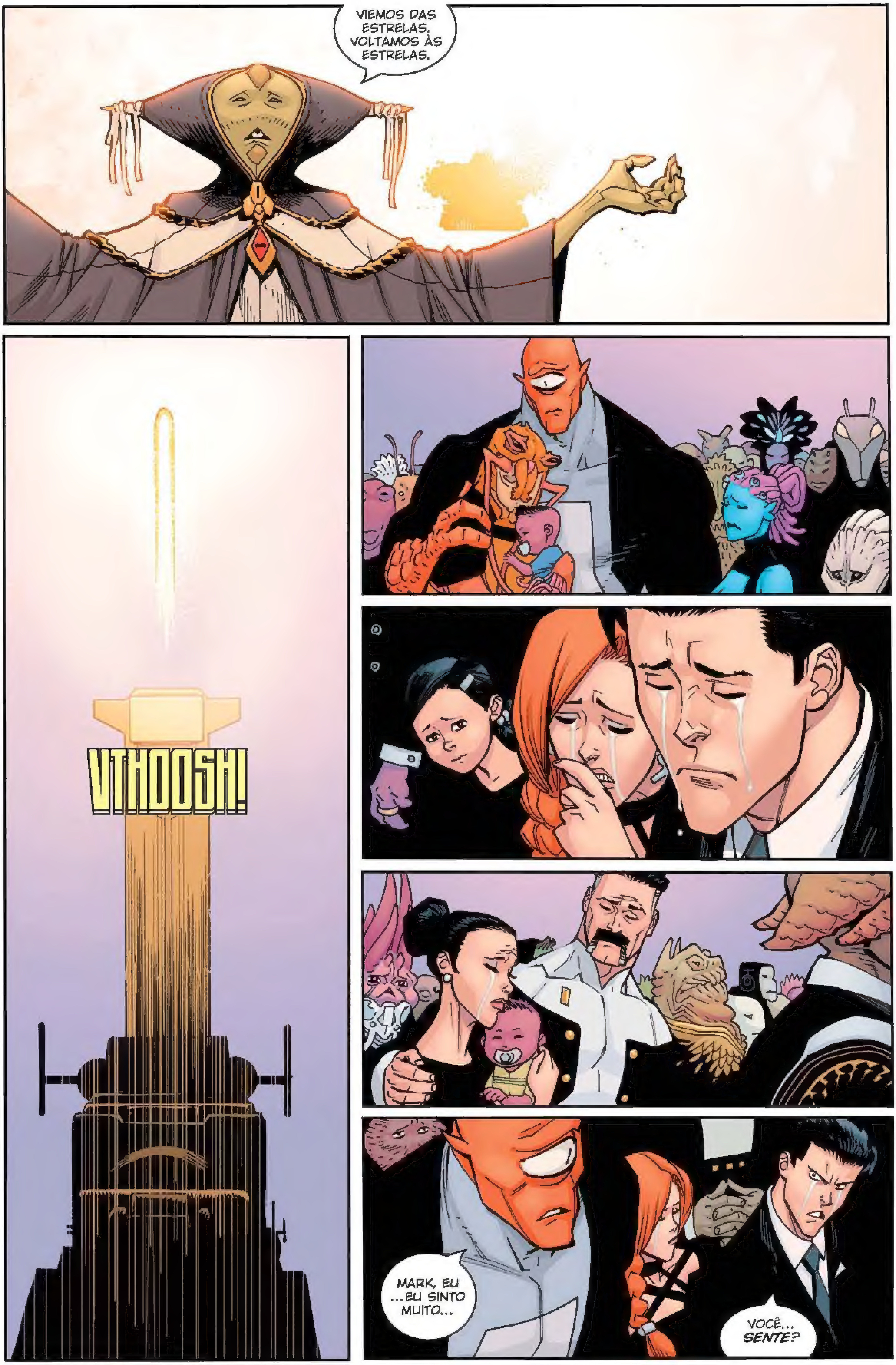
WARXOX
TRADUTOR
CARFRANGS
DIAGRAMADOR

Skybound *ROBERT KIRKMAN* Chairman *DAVID ALPERT* CEO *SEAN MACKIEWICZ* SVP, Editor-in-Chief *SHAWN KIRKHAM* SVP, Business Development *BRIAN HUNTINGTON* Online Editorial Director *JUNE ALIAN* Publicity Director *JON MOISAN* Editor *ARIELLE BASICH* Assistant Editor *ANDRES JUAREZ* Graphic Designer *PAUL SHIN* Business Development Assistant *JOHNNY O'DELL* Online Editorial Assistant *DAN PETERSEN* Operations Manager *NICK PALMER* Operations Coordinator

IMAGE COMICS, INC. *ROBERT KIRKMAN* Chief Operating Officer *ERIK LARSEN* Chief Financial Officer *TODD MCFARLANE* President *MARC SILVESTRI* Chief Executive Officer *JIM VALENTINO* Vice-President *ERIC STEPHENSON* Publisher *COREY MURPHY* Director of Sales *JEFF BOISON* Director of Publishing Planning & Book Trade Sales *CHRIS ROSS* Director of Digital Sales *KAT SALAZAR* Director of PR & Marketing *BRANWYN BIGGLESTONE* Controller *SUSAN KORPELA* Accounts Manager *DREW GILL* Art Director *BRETT WARNOCK* Production Manager *MEREDITH WALLACE* Print Manager *BRIAH SKELLY* Publicist *ALY HOFFMAN* Conventions & Events Coordinator *SASHA HEAD* Sales & Marketing Production Designer *DAVID BROTHERS* Branding Manager *MELISSA GIFFORD* Content Manager *ADDISON DUKE* Production Artist *ERIKA SCHNATZ* Production Artist *TRICIA RAMOS* Production Artist *JEFF STANG* Direct Market Sales Representative *EMILIO BAUTISTA* Digital Sales Associate *LEANNA CAUNTER* Accounting Assistant *CHLOE RAMOS-PETERSON* Library Market Sales Representative

INVINCIBLE #133, February 2017. Published by Image Comics, Inc. Office of publication: 2701 NW Vaughn St., Ste. 780, Portland, OR 97210. Copyright © 2017 Robert Kirkman, LLC and Cory Walker. All rights reserved. INVINCIBLE and all character likenesses are ™ and © 2017 Robert Kirkman, LLC and Cory Walker. Image Comics® and its logos are registered trademarks and copyrights of Image Comics, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means (except for short excerpts for review purposes) without the express written permission of Image Comics, Inc. All names, characters, events and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. For international inquiries, contact: ag@sequentialrights.com. For licensing inquiries, contact: contact@skybound.com. Digital edition.




VIEMOS DAS ESTRELAS. VOLTAMOS ÀS ESTRELAS.
VTHOOSH!
MARK, EU ...EU SINTO MUITO...
VOCÊ... SENTE?

SENTE MUITO?!
KROKK!
MARK!

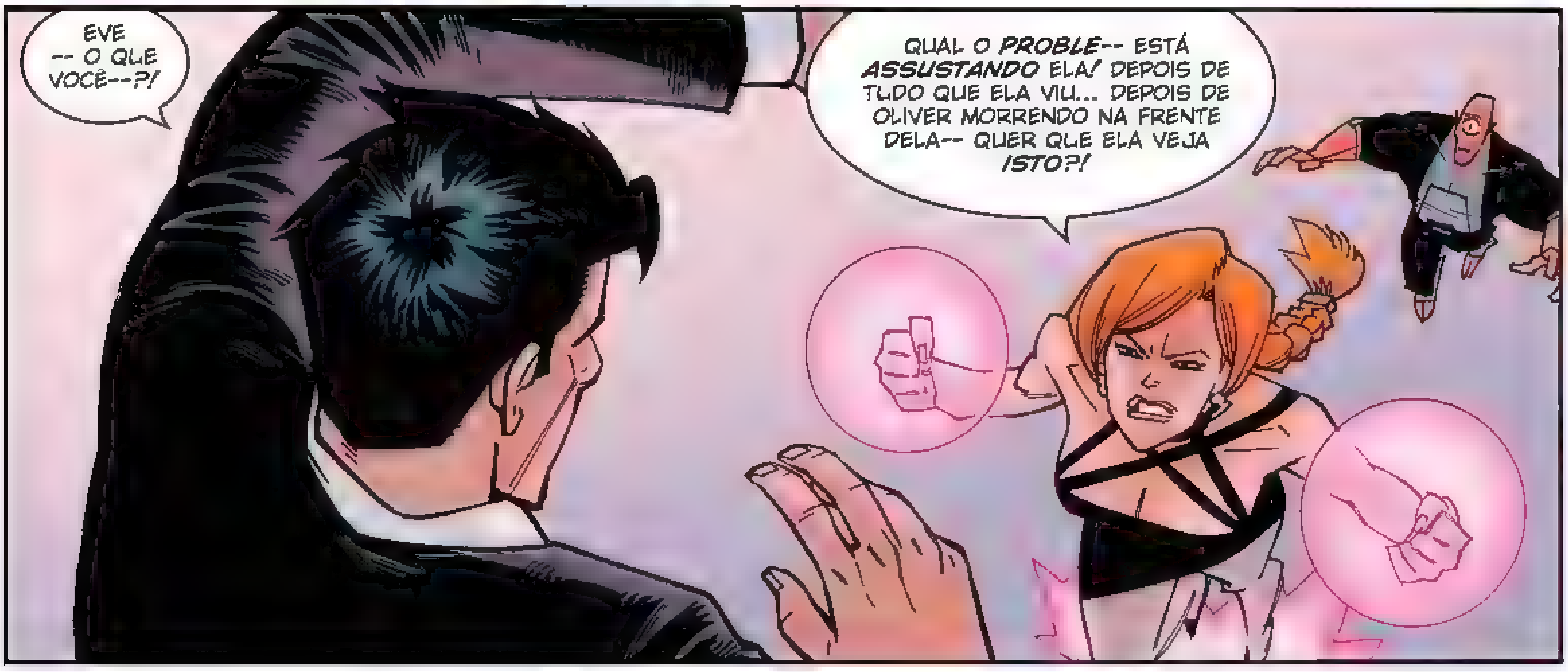
WRAMM!
SENTE QUE OLIVER MORREU?
SENTE TER DEIXADO THRAGG MATÁ-LO?!
O MELHOR QUE PODE FAZER É SENTIR MUITO?!
AAAAAGH!
KROOM!

É ASSIM QUE VAI SER AGORA? TODOS VÃO SEMPRE BRIGAR?
NÃO. SEU PAI SÓ ESTÁ ZANGADO POR OLIVER MORRER. VAI FICAR BEM, TUDO VOLTARÁ AO NORMAL DE NOVO LOGO. EU PROMETO.
DEVERIA?
DEFINITIVAMENTE NÃO.
MARK. PARE COM ISTO.
O POVO DE TALESCRIA NÃO DEVIA VER ISTO.
MEU IRMÃO ESTÁ MORTO E ESTÁ PREOCUPADO EM COMO PARECERÁ NA FRENTE DO SEU POVO?!
WRAKK!
VOCÊ MESMO PODERIA TER MATADO OLIVER!
WRAKK!

THOOM!
OK, JÁ CHEGA!
EU NÃO MATEI SEU IRMÃO! FOI THRAGG!
NÃO FOI MINHA--
THOOM!
VOCÊ FEZ ELE TRABALHAR DISFARÇADO PARA THRAGG --NÃO ACHOU QUE THRAGG DESCOBRIRIA?! NÃO ACHOU QUE THRAGG O MATARIA?!
VOCÊ SABIA QUÃO PERIGOSO ERA O QUE PRECISAVA QUE ELE FIZESSE!
ELE SE VOLUNTARIOU! ELE QUERIA FAZER ISTO!
BABOSEIRA!
WROKK!

OK, AGORA EU VOU--
NÃO. EU CUIDO DISSO. CUIDEM DE TERRA.
É VERDADE. SEU IRMÃO SABIA QUÃO MAL ESTÁVAMOS INDO CONTRA THRAGG. ELE ACHOU QUE ERA A ÚNICA FORMA DE TER VANTAGEM CONTRA ELE.
ELE SE **VOLUNTARIOU** PARA ISTO.
EU TENTEI DISSUADI-LO.
DEVIA TER TENTADO MAIS!
PRECISÁVAMOS DELE LÁ DENTRO! HAVIAM MUITAS VIDAS EM RISCO!
AINDA HÁ!
SE DECIDA! VOCÊ PRECISAVA DELE OU ELE SE VOLUNTARIOU?!
VOCÊ SABE QUE PODIA FAZER ALGO MAIS! VOCÊ O ENVIOU A UMA **MISSÃO SUICIDA**, E SABE DISSO!
TALVEZ ESTEJA CERTO-- MAS AGORA É TARDE DEMAIS!

PAREM!


EVE -- O QUE VOCÊ--?!
QUAL O *PROBLE--* ESTÁ *ASSUSTANDO* ELA! DEPOIS DE TUDO QUE ELA VIU... DEPOIS DE OLIVER MORRENDO NA FRENTE DELA-- QUER QUE ELA VEJA *ISTO*?!

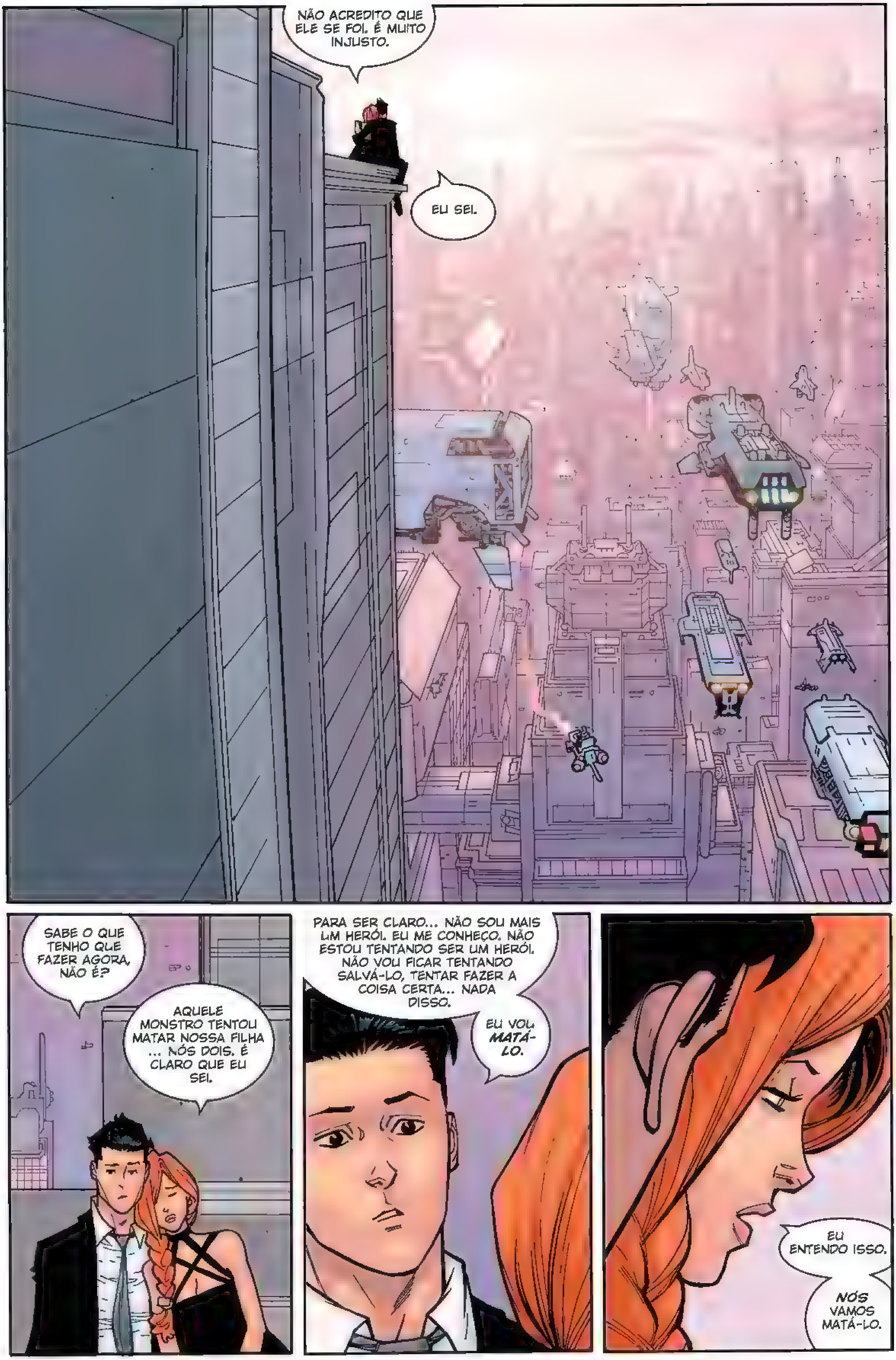
SINTO MUITO, MAS-- VOCÊ *SABE* O QUE ELE FEZ. SABE QUÃO PERSUASIVO ELE PODE SER. ELE PÔS OLIVER EM PERIGO!
ELE...
...
EU PERDI O CONTROLE, E SÓ...
DECIDIU FAZER ALGO *ESTÚPIDO* SEM LEVAR NEM UM SEGUNDO PARA PENSAR NAS CONSEQUÊNCIAS?!
É O QUE VOCÊ FAZ, CERTO? VOCÊ MERGULHA-- FAZ O QUE ACHA QUE É CERTO-- O QUE TE FAZ SE *SENTIR* MELHOR... NÃO IMPORTA A *QUEM* MACHUQUE?!
EVE?
O QUE É ISTO--?

VOCÊ É DESLEIXADO!
É POR ISSO QUE ESTÁ SEMPRE SE MACHUCANDO! É POR ISSO QUE ESTÁ SEMPRE NAUFRAGANDO!
FOI POR ISSO QUE PERDI *CINCO ANOS* COM VOCÊ-- PORQUE TERRA TEVE QUE CRESCER SEM UM PAI!
JÁ CHEGA!

ANGSTROM LEVY!
AGORA THRAGG?!
DINOSAURUS!
QUANDO ISSO *ACABA?!* QUANDO VOCÊ PODE SÓ... PARAR?!
WRAMM!
ESTÁ ARRUINANDO TUDO, E TE *ODEIO* POR ISSO, MARK!
WRAMM!
EU TE ODEIO!
ODEIO QUÃO FERRADA NOSSAS VIDAS ESTÃO! ODEIO O QUANTO EU TE *AMO!*
DÓI DEMAIS...
EU AMAVA OLIVER TAMBÉM...
EU SEI.

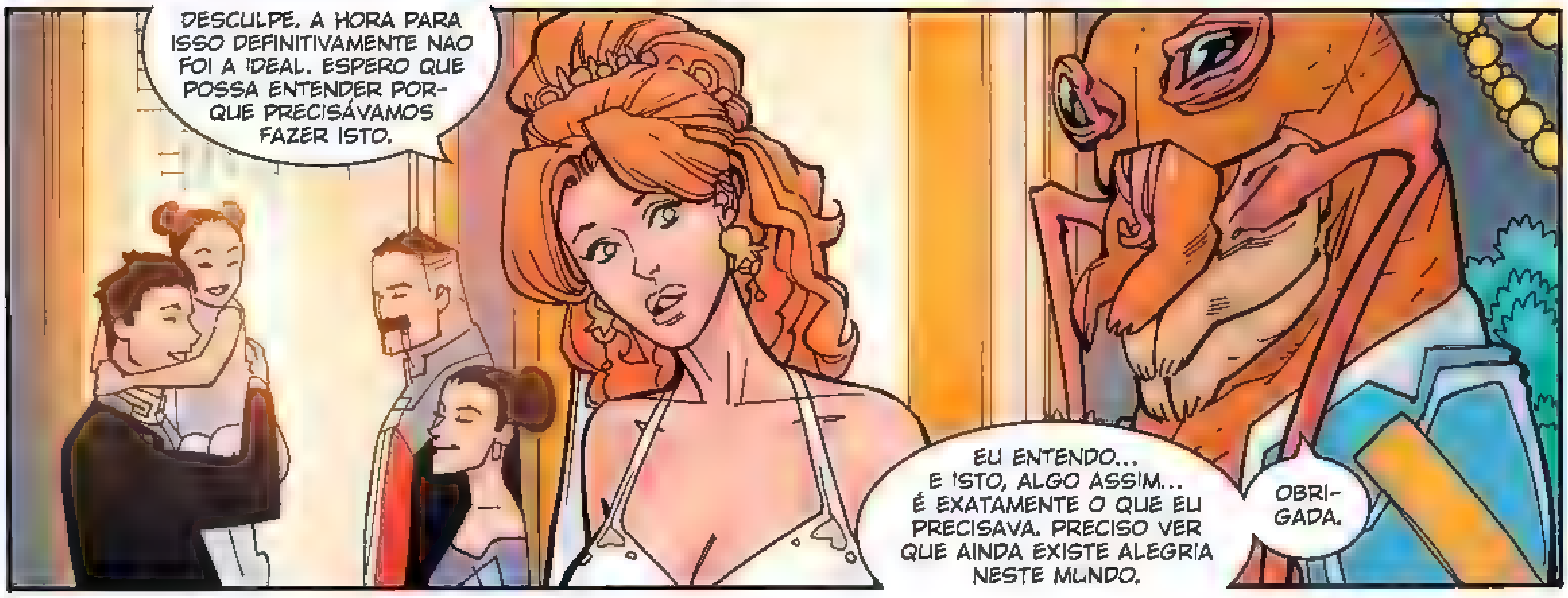
ISSO JÁ DEMOROU DEMAIS. POSSO DAR UM BASTA.
VOCÊ NÃO FARÁ NADA, ENTENDEU?
SÓ VAI PIORAR AS COISAS...FIQUE AQUI! E SEJA UM AVÔ. ESSAS CRIANÇAS PRECISAM DE VOCÊ.
É, VOVÔ!
NÃO ACREDITO QUE ALLEN E MARK AINDA...
OH.
ORA, ISSO FOI ASSUSTADOR.
TUDO BEM... ELE SÓ TEM UMAS COISAS PARA RESOLVER... EU ENTENDO.
TODOS TEMOS.
PROMETO QUE FAREI TUDO EM MEU PODER PARA TE AJUDAR NISTO, HALLIMA.
SEI QUE OLIVER TERIA FEITO O MESMO POR MIM.
COM LICENÇA?
PORQUE MEU PAPAI LUTOU COM VOCÊ?

SEU PAPAI ESTAVA CHATEADO. NÃO QUERO QUE SE ASSUSTE. TUDO ESTÁ BEM, E SUA MAMÃE E PAPAI DEVEM VOLTAR LOGO.
OK.
PORQUE SEU OLHO ESTÁ SANGRANDO?
MEU OLHO É MUITO SENSÍVEL... NÃO É PRECISO MUITO PARA ME MACHUCAR AÍ. E SEU PAI É MUITO FORTE.
SABE, ME LEMBRO DE UMA GAROTINHA MUITO JOVEM QUE ME SOCOU NO OLHO E DOEU MUITO.
SÉRIO?
É. ESSA GAROTINHA ERA VOCÊ... QUANDO AINDA ERA BEBÊ.
LEGAL!
...
TERRA... POSSO VER QUE ESTÁ PENSANDO EM ME SOCAR NO OLHO DE NOVO.
POR FAVOR, NÃO.
DESCULPE.

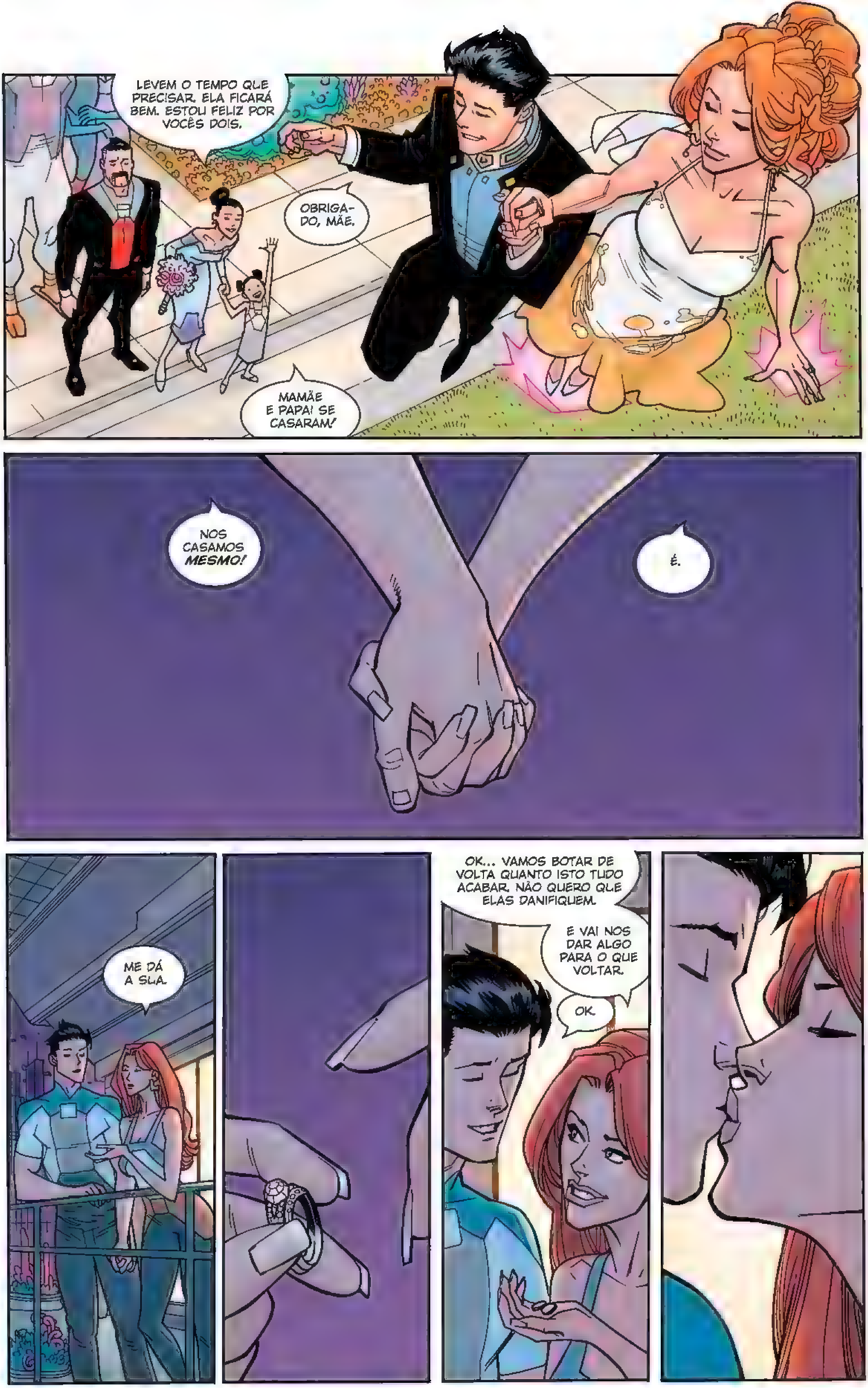


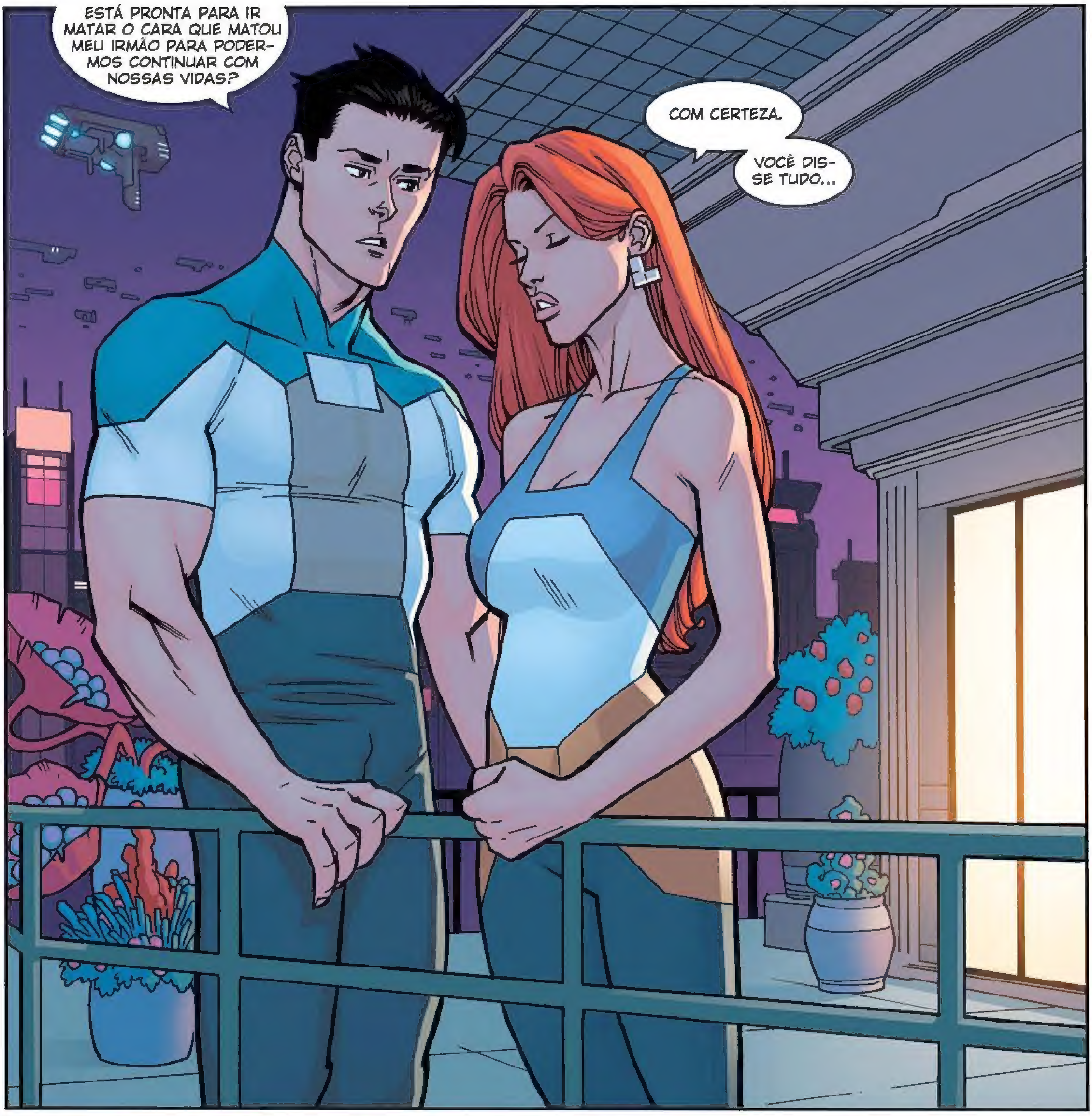
NÃO ACREDITO QUE ELE SE FOI. É MUITO INJUSTO.
EU SEI.
SABE O QUE TENHO QUE FAZER AGORA, NÃO É?
AQUELE MONSTRO TENTOU MATAR NOSSA FILHA ... NÓS DOIS. É CLARO QUE EU SEI.
PARA SER CLARO... NÃO SOU MAIS UM HERÓI. EU ME CONHEÇO. NÃO ESTOU TENTANDO SER UM HERÓI. NÃO VOU FICAR TENTANDO SALVÁ-LO, TENTAR FAZER A COISA CERTA... NADA DISSO.
EU VOU *MATÁ-LO.*
EU ENTENDO ISSO.
NÓS VAMOS MATÁ-LO.

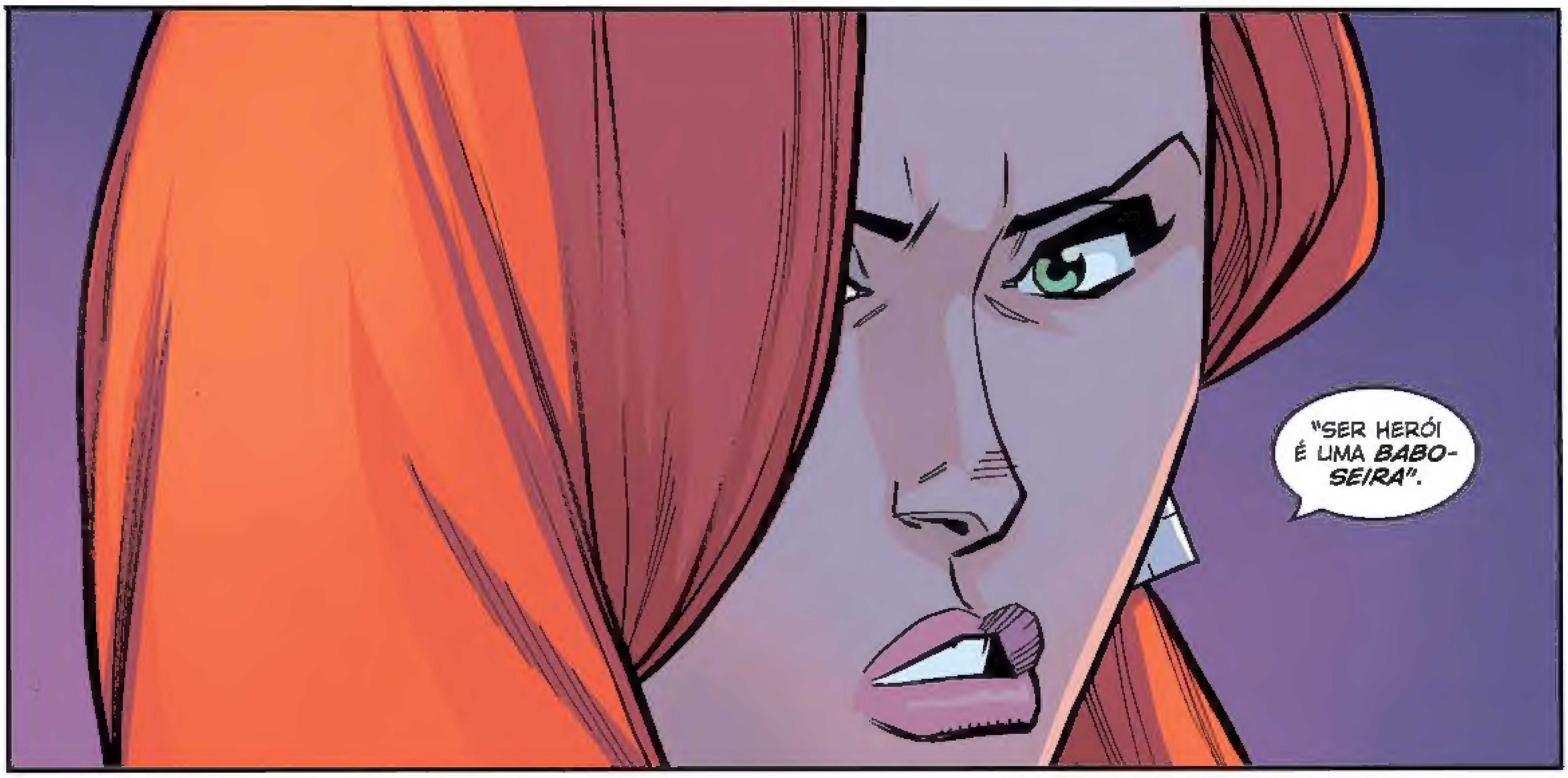
NÓS?
SIM. *NÓS.* NÃO VOU PERDER VOCÊ DE VISTA. NÓS VAMOS FAZER ISTO... E VAMOS FAZER JUNTOS.
E QUANTO A TERRA?
VAMOS DAR UM JEITO.
NÃO VOU DEIXÁ-LO FAZER ISTO SOZINHO... NÃO ACHO QUE VOCÊ POSSA.
EU TEREI ALLEN, MEU PAI, O CORREDOR ESPACIAL... A COALIZÃO...
E AGORA TERÁ TAMBÉM ATOM EVE. ELA NÃO É MOLE.
OK. NÃO POSSO DIZER NÃO PRA ISSO.
ÓTIMO. TEM ALGO MAIS QUE TEMOS QUE FAZER ANTES DE PARTIRMOS ALGO QUE ME ARREPENDI DE NUNCA TERMOS FEITO QUANDO VOCÊ ESTAVA DESAPARECIDO...
HÃ?



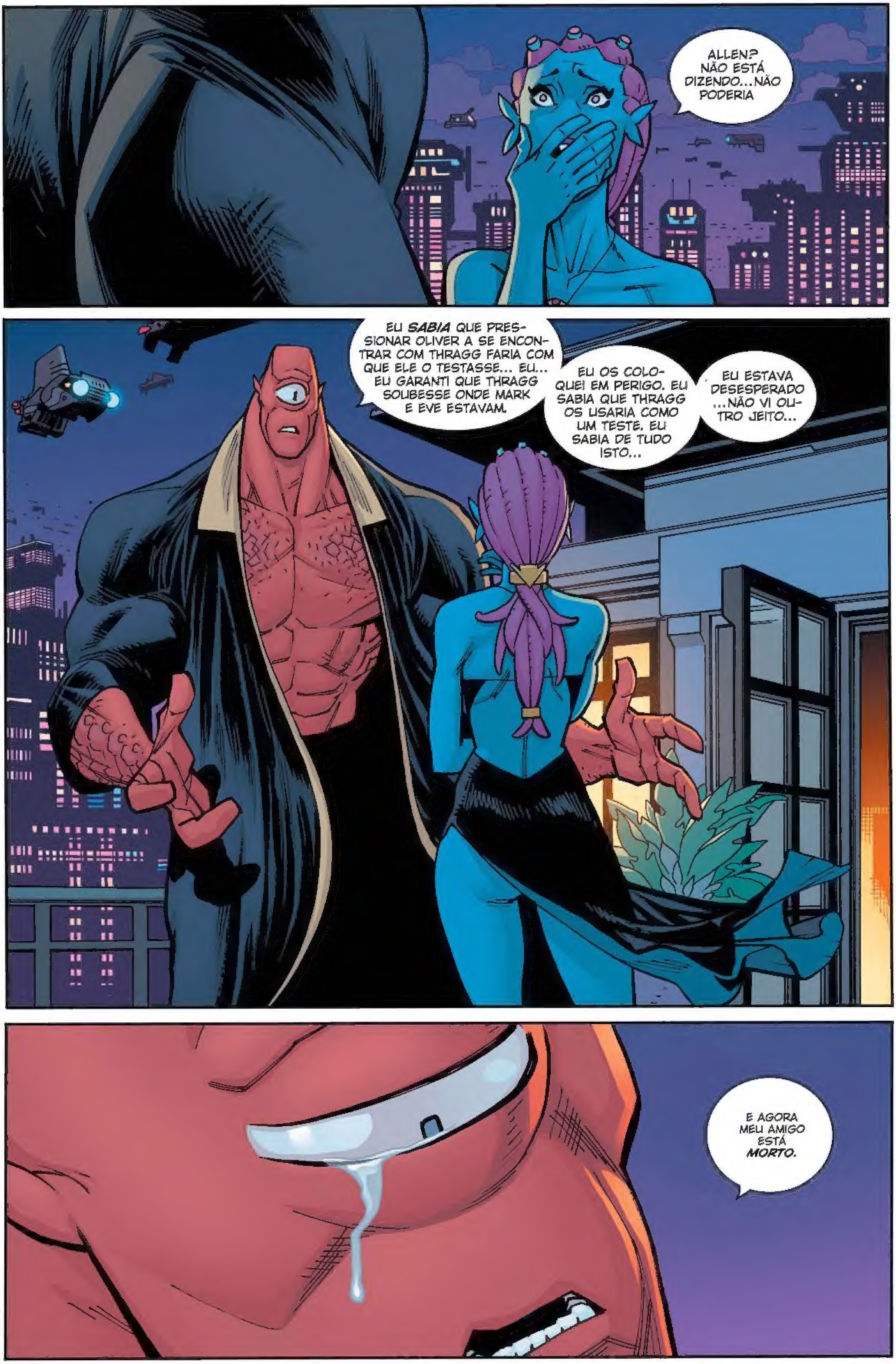
DESCULPE. A HORA PARA ISSO DEFINITIVAMENTE NÃO FOI A IDEAL. ESPERO QUE POSSA ENTENDER POR-QUE PRECISÁVAMOS FAZER ISTO.
EU ENTENDO... E ISTO, ALGO ASSIM... É EXATAMENTE O QUE EU PRECISAVA. PRECISO VER QUE AINDA EXISTE ALEGRIA NESTE MUNDO.
OBRI-GADA.


LEVEM O TEMPO QUE PRECISAR. ELA FICARÁ BEM. ESTOU FELIZ POR VOCÊS DOIS.
OBRIGA-DO, MÃE.
MAMÃE E PAPAI SE CASARAM!
NOS CASAMOS *MESMO!*
É.
ME DÁ A SUA.
OK... VAMOS BOTAR DE VOLTA QUANTO ISTO TUDO ACABAR. NÃO QUERO QUE ELAS DANIFIQUEM.
E VAI NOS DAR ALGO PARA O QUE VOLTAR.
OK.


ESTÁ PRONTA PARA IR MATAR O CARA QUE MATOU MEU IRMÃO PARA PODERMOS CONTINUAR COM NOSSAS VIDAS?
COM CERTEZA.
VOCÊ DISSE TUDO...


"SER HERÓI É UMA *BABOSEIRA*".

ALLEN, O QUE ESTÁ FAZENDO AQUI SOZINHO?
ESTÁ TUDO EM AÇÃO AGORA. MARK E EVE VÃO QUERER MATAR THRAGG PELO QUE ELE FEZ... ELES ESTÃO ENVOLVIDOS. ELES ME DARÃO A AJUDA QUE PRECISO.
POSSO MOBILIZAR MINHAS FORÇAS EM TORNO DELES.
MARK CONSEGUIRÁ ATRAIR NOLAN E OS OUTROS VILTRUMITAS ... ALGO QUE OLIVER NUNCA PODERIA FAZER.
SEI QUE PERDEU UM AMIGO... MAS ISSO NÃO SÃO *BOAS* NOTÍCIAS?
SIM...BOAS NOTÍCIAS ...É *EXATAMENTE* O QUE É.
O ATENTADO A MINHA VIDA... HAVIA TANTA PRESSÃO...
EU NÃO TINHA ESCOLHA... EU...
POR FAVOR, TELIA...PRECISO QUE ACREDITE QUE EU NUNCA PENSEI QUE SAIRIA *TANTO* DA LINHA...


ALLEN? NÃO ESTÁ DIZENDO...NÃO PODERIA
EU SABIA QUE PRESSIONAR OLIVER A SE ENCONTRAR COM THRAGG FARIA COM QUE ELE O TESTASSE... EU... EU GARANTI QUE THRAGG SOUBESSE ONDE MARK E EVE ESTAVAM.
EU OS COLOQUEI EM PERIGO. EU SABIA QUE THRAGG OS USARIA COMO UM TESTE. EU SABIA DE TUDO ISTO...
EU ESTAVA DESESPERADO ...NÃO VI OUTRO JEITO...
E AGORA MEU AMIGO ESTÁ MORTO.

PENVINCIPALS

WRITE US AT **INVINCIBLE@SKYBOUND.COM**

"The End of All Things" has begun... with a WEDDING?! Hell yeah. Mark and Eve's life has been so nuts that they eventually just forgot to get married, and now they're going to live happily ever after... right?

Well, at least we have the incomparable Ryan Ottley back, looking well rested, and he's accompanied for the first time by Nathan Fairbairn on colors.

AND RUS WOOTON STICKING AROUND WITH HIS AWESOME LETTERING!

It was a blast working with Cory again, as always, but it's great to have Ryan back. As some of you may know in 12 short issues (now 11, eek!), this fine series will be drawing to a close. Very excited for all the things to come (you should be afraid, very afraid), so while it is a little sad to be wrapping things up, we're doing it in a way that we couldn't be more excited about! It's going to be an awesome year!

Speaking of which, I know we've had some scheduling difficulties as of late, but I'll go ahead and go on record saying that we plan on shipping these last 12 issues monthly until the very end--which if we succeed will put us at JANUARY 2018 for the last issue, on our 15th anniversary!!! Very cool how that lined up!

LETTERS!

————————————

Dear Invincible team,

I swear, by all that is holy (nothing) that if you kill off Terra I shall shake my fist in impotent rage! Impotent rage, I say!

Quite a threat...

But no, you guys have been (slowly) putting out issue after issue of awesome. I'll be sad to see it end, but as they say, it's about the journey not the destination.

Less slowly now...

But if you kill Terra, impotent rage! (But you won't since Oliver is totally going to catch her :p)

And then HE dies. Classic misdirect.

HE ALSO DIDN'T CATCH HER!!!! TERRIBLE GUESS!

You guys rock and I can't wait to see what you've got cooking for the End of all Things!

-Derek from Seattle

It's going to be great! Thanks for joining us on this wild ride, Derek!

————————————

Wow. Issue #131.

You monsters.

I'm a fairly new reader here. I only picked up the first issue of Invincible a couple of weeks ago, and since then I've been on a binge unlike any other. I don't think I've ever connected to characters so quickly, and I have to say that I've enjoyed seeing their lives chucked in a blender a hell of a lot more than some other works. That said, the issues from Reboot and onward are kind of destroying me, guys.

The comic's been very emotional these past few issues, and that's totally great -- but I'll be honest, I dunno if I can handle much more of this. Can't Mark, Eve and Terra just live happily ever after? Can't Thragg just buzz off and Robot remove the stick from his arse, and solve all of their problems for Mark?

It wouldn't be INVINCIBLE if we could answer "yes" to any of these questions. We always do things the hard way.

It's going to be a little rough...

I have to say, though, that I'm really glad you've given me a reason to like Oliver again. After finding out that he was a double agent I didn't really know what to think, other than that my wanting to hate him actually had basis now. It was really cool to see how much he cares for Mark this issue -- it almost redeems him in my books. But then you go and pull this shit, getting Terra to go on a nice little skydive without a parachute...

And then Oliver dies. See? Always the hard way.

I dunno, guys. Just please don't make me cry.

Great stuff, and thanks for such an awesome series,
Jon
Australia

P.S. Love the art, Ryan and Cory. You guys rock!

The art?! THE ART?! You're right, the art is great!

————————————

I am really getting ready for the next book. I don't know why anyone would complain about cory walker's style its clean and it was the original all updated and fresh.

We officially changed that guy's mind, I think, so Cory's approval rating is back up to 100%.

Also one thing that has never been answered are pure blooded vilturmites born with their powers or not?

They are not... but they develop them faster... some hybrids develop a little faster, though... like Terra!

And last thing you must consider! Im sure everyone would agree to the idea of an invincible show or movie animated or not have you guys even considered it? Also everyone thinks that Oliver is straight up evil but i believe he's just undercover cause how could he choose the side of the guy who smaked his jaw off and tore off his arm!!

Dereck

And ALSO killed him. Thragg did ALL that to Oliver, and also killed him. Huge bastard, who must finally be dealt with.

As far as the idea of adapting INVINCIBLE into another medium goes--of course we've considered it. But it's gotta be PERFECT! Stay tuned...

————————————

Sad to hear the series Invincible is ending, though I'll admit that I have a hard time imagining it with a different creative team. Mark Grayson's story has turned so many of the superhero norms upside down, it's been an absolute joy to read. It's one of the few issues I still pay full sticker price for on a monthly basis, because let's be honest, it's absolutely worth it.

I just have one request, and I'd be shocked if I'm the only fan to write in and ask you this. It's great to hear that Ryan Ottley is coming back for the final story arc. He is a big reason Invincible has consistently been one of the best-looking books on the shelves. But I also hope we're getting Cliff Rathburn back. As you're probably aware, the difference between the issues with and without Rathburn's inks are night and day. He makes Ottley's work shine in a way that's truly a joy to behold. Please pony up whatever you need to get this dude back in the inker's chair. This series deserves it.

As you can see, Cliff has not returned to the series... but, also as you can see, Ryan is a RAD inker and this issue looks GREAT!

Cliff is currently making Giuseppe Camuncoli's pencils shine in the awesome Skybound comic, GREEN VALLEY! We love Cliff.

Anyway, keep up the kick-ass work. Looking forward to The End of All Things.

Sincerely,
Matt Casperson

————————————

There are only 11 issues of INVINCIBLE left.

-Sean Mackiewicz

1 down, 11 to go!! What are we going to do with all this free time??!!

-Robert Kirkman

NEXT ISSUE

"THE END OF ALL THINGS," Part 2
The march to the end continues! Invincible must accept that Thragg can't be defeated without him, and for the good of the universe, he's going to have to risk his life to stop him!